

## 「筭」、「算」關係補證

- 以《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇》18「美(弄)」字為中心 -

申世利

朝鮮大學校招聘教授

### 目次

1. 導言
2. 語意關係
3. 異體關係
4. 傳世文獻中的用例
5. 小結

### 一、導言

在〈讀《蒼》札記十二〉一文中，胡平生認為《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇18》「美數券契，筆研筭籌」句中的「美」字是應讀為「弄」字。「弄」與「筭」可認為異體關係，亦可釋讀「筭」或「算」字。因為在《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇》文章的先後內容中釋讀「算」或「筭」，並學界上「算」與「筭」認同共同解釋，所以值得接受他的觀點。根據「算」和「筭」的共同意項可斟酌在傳世文獻內所起的混用狀況。在如此前下，提先考察「筭」和「算」的出現狀況，再來推測「筭」和「算」之間的混用狀態。此後探討語意考察及其字形考察，最後，釐清《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇18》的「美」字形能否讀作「弄」字。

對《北京大學藏西漢竹書[壹]》作簡單說明，此出土文獻是2009年初，北京大學收的捐贈，此批竹簡共有3346枚，書寫年代在漢武帝時期。該書包含《倉頡篇》、《老子》、《趙正書》、《周馴》、《妄稽》、《兩書》、《荊書》、《醫書》、《日書》、《六博》等的內文。

《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇》現存完整竹簡五十三枚，殘斷竹簡三十四枚。經綴合後，得整簡六十三枚，另餘殘簡十八枚（其中有兩枚簡僅末字殘或缺），合計八十一枚。<sup>1</sup>從文字發展階段來看，這批竹書大致具有隸書成熟的重要過程中體現的特點。此竹書正在整理，今後幾年將陸續出版。包括篇目，《倉頡》簡長30.2-30.4，寬0.9-1.0厘米。<sup>2</sup>

本文首先考察戰國，西漢及東漢時期的傳世文獻與出土文獻的「筭」、「算」字，分析其中所

<sup>1</sup> 北京大學出版文獻研究所：《北京大學藏西漢竹書〔壹〕》，上海：上海古籍出版社，2015年9月，頁67。

<sup>2</sup> 北京大學出版文獻研究所編：《北京大學藏西漢竹書墨迹選粹》，上海：人民美術出版社，2012年9月，編輯說明。

呈現的意義關係，其次推論「美」、「弄」、「筭」、「算」的字形關係，最後透過《台灣教育部異體字字典》的內容，探究「筭」與「算」二字的意義符合的程度。在傳世文獻中，討論「筭」、「算」的出現的數量及狀況，要澄清「筭」和「算」的詳細補證。

本文在《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇18》中出現了與「美」類似的字形，即是從此佐證，「美」可隸定為「弄」字，由於「弄」字可釋讀為「筭」或「算」字。本文以其他異體關係來補證《北京大學藏西漢竹書 [壹]·倉頡篇18》字形是可認為「筭」或「算」字之意。

## 二、語意關係

本文要考察的是《北京大學藏西漢竹書[壹]·倉頡篇18》中的「美數券契，筆研筭籌」，《倉頡篇》共收屬於幽部的一百三十個字，其中「美」讀為「弄」，乃「弄」可考釋「筭」，亦「筭」為「算」。但不容易立刻知道「美」與「弄」有語意關係，因此本研究先考察「筭」與「算」之後，根據詞彙的語意關係，討論「筭」或「算」的具體關係是與「美」具有如何關係的。<sup>3</sup>

首先對這兩個字的本義作提及的是《說文》，其乃東漢時期許慎的著作，大約是100年—121年的論著。本研究參考《說文》發現，「筭」與「算」二者同樣屬於《竹部》，可推測其與物品有關的。<sup>4</sup>

竹部，**筭**：長六寸。計歷數者。从竹从弄。言常弄乃不誤也。（2993）

竹部，**算**：數也。从竹从具。讀若筭。（2994）

「筭」則是「計歷數者」之工具，並「算」是「數」的行為，又「算」和「筭」的讀音相同。「筭」字段注云：

《漢志》云：「筭法，用竹徑一分，長六寸。二百七十一枚而成六觚，為一握。」此謂「筭籌」與算數各用。計之所謂算也。古書多不別。

「算」字段注云：

筭為算之器，算為筭之用。二字音同而義別。

「算」、「筭」二字語音皆是心母元部 /suanh/(李方桂)，「具」的語音是與「算」、「筭」完全相同，但「弄」是明母陽部武兵切 /mjiaŋ/(李方桂)，與「算」、「筭」沒有語音關係。<sup>5</sup>

綜上所述，二字發音相同，意義相似，構形偏旁不同而結構方式很類似。本研究推測在某個時代二字可能出現混用狀態。根據混用意義，可分析「算」和「筭」的語意範圍，並據以傳世文獻的成書年代可考察二字使用時代。透過語意分析可推測出土文獻的文獻年代。「算」和「筭」之間應該存在不同之點，從胡平生的觀點，本文認為需要數量分析。

<sup>3</sup> 北京大學出版文獻研究所：《北京大學藏西漢竹書[壹]》，上海：上海古籍出版社，2015年9月，頁85。

<sup>4</sup> 本文參看《說文解字》及《說文解字注》，《四部叢刊初編》本《說文解字》：<http://ctext.org/shuo-wen-jie-zi/zh?searchu=%E7%AE%97>。

<sup>5</sup> 參看東方語言學：<http://www.eastling.org/oc/oldage.aspx>

## 1. 「筭」和「算」的共同語意

「筭」與「算」二者具有像如下相同用法及字意，即它們具有各字之語意項目，而需要篩選觀察亦需要重現設定相同語項。二者各有語意項目，即得到以下三項相同之語意項目。<sup>6</sup>

第一、古代用來計數的器具，出現如下例字：

「夫以撞鐘，以筭擊鼓，不能鳴者，所用撞擊之者小也。」《漢·王充·論衡·感虛》

「吏執筆握算，入入室廬計其數。」《資治通鑑·卷二二八唐紀四十四·德宗建中四年》

第二、計數，出現如下例字：

「今自初政已來，日月未久，費用賞賜已不可算。」《後漢書·卷四十八·翟酺傳》

「吏執筆握算，入入室廬計其數。」《資治通鑑·卷二二八·唐紀四十四·德宗建中四年》

第三、計策、謀略。如：「勝算」、「神機妙算」：

「妙算干戈止，神謀宇宙清。」《唐·盧綸·皇帝感詞》

「長算屈於短日，遠跡頓於促路。」《文選·陸機·弔魏武帝文》

另外，其他意義。表示核計數目。如：「核算」、「結算」、「心算」、「推算」。亦表現謀劃、策劃。如：「盤算」、「失算」、「打算」。根據二字相同的語意項目，可考察「筭」與「算」之異同之處。

## 2. 出現「筭」字的傳世文獻

本文以後起字「算」作為分別基準，考察「筭」的出現時代及使用狀況。「筭」字最早在《急就篇·2》中出現，《四部叢刊續編》本《急就篇》是西漢（公元前48年—公元前33年）的文章，可發現「筭」的例句：<sup>7</sup>

涇水注渭街術曲，**筆研筭筭**膏火燭

有關此句顏師古注陳述：『筆所以書也。一名不律，亦謂之聿，研，所以研墨也。』但《說文·石部》『研，礪也。从石艸聲。』（6015）《說文·竹部》『筭：壺矢也。从竹壽聲。』（2986），《北京大學藏西漢竹書〔壹〕·倉頡篇》出現「筆研筭筭」，整理者解釋，「礪」是「石磨」之意，亦「研」與「硯」是語音相同，即疑母元部，因此「筆研」讀為「硯台」。乃「筭筭」連用成為「數計籌碼」之意。<sup>8</sup>

## 3. 歷史書與「筭」

<sup>6</sup> 台灣教育部異體字字典：<http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb03200.htm>。

<sup>7</sup> 中國哲學書電子化計劃：<http://ctext.org/jijiupian/zh>。

<sup>8</sup> 北京大學出版文獻研究所：《北京大學藏西漢竹書〔壹〕》，上海：上海古籍出版社，2015年9月，頁85。

本文觀察在史書中具體出現的例字。首先考察《東觀漢記》(成書年代公元 60 年至 160 的文獻)與《欽定四庫全書》本《東觀漢記》傳四《鄧訓·2》出現「勝筭」、「曆筭」之 2 例用法：

太原吏民苦轉運，所經三百八十九隘，前後沒溺死者不可**勝筭**。《東觀漢記》傳四《鄧訓·2》  
黃香知古今，記群書無不涉獵，兼好圖讖天官星氣鍾律**曆筭**，窮極道術。《東觀漢記》傳十二《黃香·7》

「勝筭」是「謀略」之意，屬於上文所提的第三語意項目，即計策、謀略之意。  
在《武英殿二十四史》本《後漢書》一文中，出現「筭計」、「筭數」、「勝筭」等的詞彙：

薦勳祖廟，享號中宗。**筭計**見效，優於孝文。《崔駰列傳 30》  
太后自入宮掖，從曹大家受經書，兼天文、**筭數**。《皇后紀上 48》  
然則天地初形，人物既著，則**筭數**之事生矣。《律歷上·2》  
盡獲其軍實輜重，車甲珍寶，不可**勝筭**，舉之連月不盡，或燔燒其餘。《光武帝紀·9》

胡平生認為：「北大簡此處的「弄數」，或即此意，經常玩弄、擺弄、把玩筭籌，計算曆數，這樣玩熟、弄熟、擺熟，計數、計算纔能不出差錯。」<sup>10</sup> 由此可見，可認為「弄數」是「筭籌」的意思。

#### 4. 《後漢書》、《法言》及《太玄經》

本文考察成書年代南北朝 420 年—445 年的《後漢書》中，可知「算」及「筭」的使用狀況。同時使用狀況。透過二字出現的《東觀漢記》《後漢書》文章，可發現揚雄著作的《法言》與《太玄經》。「筭」與「算」的句子。根據二字之狀況可推定《法言》的成書年代為西漢至新莽(公元前 33 年—18 年) 即該文獻的成書時間為公元前 33 年—18 年揚雄著作的。本文參考了《四部叢刊初編》本《揚子法言》。《法言·先知卷第九·28》在使用「算」字時的例文如下：

為國不迪其法，而望其效，譬諸**算**乎？《法言·先知卷第九·28》

李軌注：「迪，蹈。夫算者，不運籌策不能定其數；治國者，不蹈法度不能致其治。」，可知「算」字的例文可說屬於動詞之意，即呈現語意及詞類的互補分布狀況。但「算」是罕用的而「筭」是常用的。揚雄所寫的《太玄經》亦出現使用同樣狀況，則常用「筭」字，而罕用「算」字，《太玄經》成書年代大致為公元前 33 年—18 年，下有例句：

**六筭**而策道窮也。逢有下中上，下思也，中福也，上禍也。思、福、禍各有下中上。  
《太玄經 2》

<sup>9</sup> 中國哲學書電子化計劃：<http://ctext.org/pre-qin-and-han/zh?searchu=%E7%AD%AD>。

<sup>10</sup> 胡平生：〈讀《蒼》札記十二〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2735](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2735)。

推玄筭：家一置一，二置二，三置三。《太玄數 15》

「筭」在《急就篇》(公元前 48 年—公元前 33 年)開始使用，《法言》、《太玄經》(即公元前 33 年—18 年)專用「筭」字，《東觀漢記》(公元 60 年—160 年)只用「筭」，《說文》是 100 年—121 年的論著，皆分析「筭」、「算」。「筭」、「算」《後漢書》(南北朝 420 年—445 年)二字混用。透過文章中的語意分布，可知「筭」字運用時代界線。





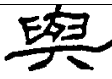

胡平生亦於〈讀《蒼》札記五〉提出了「算」讀為「筭」的見解，則《蒼頡》68 之「研算儻繚」應讀為「研算數料」。<sup>11</sup>《蒼頡》內文中「算」字出現異體字，因此「筭」亦可出現異體。

胡平生亦認為在〈讀《蒼》札記十二〉中，「美數券契」(《蒼頡》18)應釋為「弄數券契」。胡平生展現以「美」為「弄」的主見，則北大簡「美數」可認為「筭籌」的意思。<sup>12</sup>但整理者認為：『美，《說文》：「甘也。從羊從大。」美有「讚美」、「稱讚」之義，如《戰國策·齊策一》：「吾妻之美我者，私我也。」』<sup>13</sup>本文認為值得跟從胡平生的觀點，雖在意義上「美」為「弄」二字不通，但字形可發現其關聯性。在下文繼續討論形體關係。

### 三、異體關係

〈讀《蒼》札記十二〉中，胡平生認為以「美數券契」(《蒼頡》18)應釋為「弄數券契」。從字形角度，也可討論胡平生的觀點。胡平生的觀點是對「美」讀為「弄」。胡平生認為：『此字字形上從王(玉)從大(升)，並非從羊從大；其下與「數券契」連文，釋為「美」意義上與下文毫不相干，釋「美」是不對的。從字形看，此字應釋為「弄」。』<sup>14</sup>胡平生所闡釋「從大」的視角，應該可從。因為字形「升」是兩隻手，成為「大」形。「升」亦可用「丌」字。如下：

【表1. 「升」之演變】

| 「升」 | 具                                                                                                                       | 與                                                                                                                      | 異                                                                                                                    |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 「大」 | <br>西漢一號墓竹簡·196<br>《篆》 <sup>15</sup> | <br>戰國·楚·郭·老甲 5《張》<br><sup>16</sup> | <br>秦·睡 13.65《篆》 <sup>17</sup>  |
| 「丌」 | <br><sup>15</sup>                    | <br><sup>16</sup>                   | <br>戰國·楚·郭·性 8《張》 <sup>20</sup> |

<sup>11</sup> 胡平生：〈讀《蒼》札記五〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2706](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2706)。

<sup>12</sup> 胡平生：〈讀《蒼》札記十二〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2735](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2735)。

<sup>13</sup> 胡平生：〈讀《蒼》札記十二〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2735](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2735)。

<sup>14</sup> 胡平生：〈讀《蒼》札記十二〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2735](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2735)。

<sup>15</sup> 季旭昇師：《說文新證(上)》，台北：藝文印書館，2002年10月，頁163。

<sup>16</sup> 15同注，頁168。

<sup>17</sup> 15同注，頁166。

<sup>20</sup> 15同注，頁163。

|  |                   |                         |  |
|--|-------------------|-------------------------|--|
|  | 西漢老子乙前5上《篆》<br>18 | 東漢·石門頌《篆》 <sup>19</sup> |  |
|--|-------------------|-------------------------|--|

胡平生推測：『整理者之所以未將此字釋為「弄」，或許是因為此四字後又緊接「筆研筭」，文義亦與之有關聯。』，因此此觀點表現《北京大學藏西漢竹書壹·倉頡篇 18》的「美」字形若以該字的本意來理解的話，則是無法理解，即意味著「美」字有可能是被假借的，亦有可能是異體關係。本研究認為該字形是從字義的角度考察釋讀為「筭」字。「筭」字互用「算」字。那麼，「筭」或「算」是與「美」有何種關係呢？

在「筭」或「算」二字之異體中可發現與「美」相似的字形，漢代此種現象更為明顯。本研究探討「美」形與胡平生所提出的「弄」形的關係，其實皆同，可讀為「筭」或「算」字。

因此「美」讀作「弄」的觀點，的確具有可能性。「筭」與「算」之字形演變反映出主要部分之不同。<sup>21</sup>「算」發展以「具」之偏旁為主，「筭」發展以「升」之偏旁為主：

【表2. 「算」與「筭」字比較】

|     |                                                                                                 |                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 「算」 | <br>新甲3.352(楚) | <br>說文·竹部 |
| 「筭」 | <br>說文·竹部      |           |

「弄」之字形演變如下表所示，這與「弄」、「筭」發展傾向很類似，則以「升」之部分為主顯示其演變情況：<sup>22</sup>

【表3. 「弄」字形】

|                                                                                                  |                                                                                                    |                                                                                              |                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>乙 1800(甲) | <br>杕氏壺(金) 春秋晚期 | <br>說文·升部 | <br>睡.日甲 69 背(秦) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

並「具」之字形演變如下表，「具」在《說文》是指：「共置也。從升、從貝省，古以貝為貨。（其遇切）」在《說文新證》一文中，季師旭昇對「具」字整理了如下文：

【表4. 「具」字形】

|                                                                                                   |                                                                                                    |                                                                                                    |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>商甲 3365《甲》 | <br>殷馭八卣《金》     | <br>周早·叔具鼎《金》   | <br>周晚·缺鐘《金》  |
|                | <br>戰·楚·清叁·芮 15 | <br>秦·陶 1244《秦》 | <br>秦·泰山刻石《類》 |

<sup>18</sup> 15同注，頁163。

<sup>19</sup> 15同注，頁166。

<sup>21</sup> 小學堂：<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/yanbian>。

<sup>22</sup> 小學堂：<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/yanbian>。

|                |  |  |  |
|----------------|--|--|--|
| 春·孫弔師父壺<br>《金》 |  |  |  |
|----------------|--|--|--|

「具」是一個比較麻煩的字。目前看到的比較早期的字形，有从鼎的、有从貝的。學者多半從郭沫若在郭沫若在〈大系考釋·函皇父簋〉中所說的：「古从鼎作之字後多誤為貝，而从貝之字亦間有誤為鼎者。如具字本从貝、；从収，……而本器則从鼎。後出欒氏壺有彝鑫字，所以算下之具亦以鼎。」

旭昇案：郭說有一定的道理，但還有可以商榷之處。古文字鼎省為貝的多，貝增繁為鼎的極少，金文中除了郭氏所舉「彝」字外(這個字也還有討論的餘地)，另外就只有「寶」字有少數以「鼎」的例子，此外就沒有了。而金文中「具」字以「鼎」作的還不算太少，目前見到的有西周晚期的函皇父鼎、駒父旅盃及春秋早的曾子游鼎等，而這幾件銅器的「彝」字都非常明確地應該釋為「具」。而早期金文中以「貝」的「具」字其實未必釋為「具」，如殷代的馭八卣說：「馭，辛巳，王易馭(御)八貝一具，用乍父己尊彝。」字作△<sup>23</sup>，並沒有確證說明它一定是「具」字。我們不能說「彝」一定是以「貝」的訛變。其次，「从升从貝」會不出「共置」的意義，商代馭八卣已有「具」字，但我們很難想像商代「共置」物品要用「貝」來買(那時的物品交換主要是以物易物)。相反地，「从升、从鼎」可以會「以鼎盛食物，供給賓客」的「共置」義。

甲骨文有「彝」字，从升持鼎，《甲骨文編》釋為「具」：「卜辭具从鼎，金文函皇父簋『具』字同。」詞見《甲》3365：「彝伐……不」(《合》22153)，《甲編考釋》讀為「貞」《甲骨文字詁林》按語則以為「當為『鼎』之異構，訓為『當』，後二說其實都沒有確據。甲骨文「貞」字不計其數，都是假借「鼎」字為之，未見作此形的，也沒有必要加「升」形。

疑「具」字應从升持鼎，會「準備食物，供給賓客」之意，西周中晚期以後或訛為以「貝」，後來又訛為以「目」。至於甲金文早期从升持貝的那個字，也有可能不是「具」字。<sup>23</sup>

「算」从竹从具，「具」是「算」的表義部分，从周中晚期開始訛變，先訛為「貝」形後再次訛為「目」形。

藉由「算」出現幾類異體字，此之間出現與「美」字類似的字形：「美」為「算」之異體。「美」，見《中文大辭典·竹部》，云：「算之俗字」。《宋元以來俗字譜》：「算，《東記》作美。」許鈞輝按：算字從竹從王從升，升碑文多變作大，算為算之異體，則美為算之異體無誤，《異體字字典》當收。<sup>24</sup>並《宋元以來俗字譜·竹部》引〈古今雜劇〉出現「美」字可認為「算」之異體，《宋元以來俗字譜·竹部》引〈嶺南逸事〉「美」字亦可認為「算」之異體。<sup>25</sup>透過異體字可參考「美」、「美」的「升」部分，各分析為「大」、「丌」。

此外，在《秦漢魏晉篆隸字形表》一文中，亦可觀察「算」字的各種異體字：<sup>26</sup>

【表5. 從漢代至魏晉「算」字形】

|       |
|-------|
| 【算】漢代 |
|-------|

<sup>23</sup> 季旭昇師：《說文新證(上)》，台北：藝文印書館，2002年10月，頁176-177。

<sup>24</sup> 台灣教育部異體字字典：<http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03013.htm>。考定者是許鈞輝。

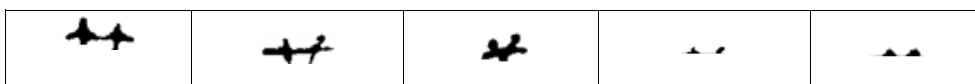
<sup>25</sup> 中國哲學書電子化計劃：<http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03013.htm>。

<sup>26</sup> 漢語大字典字形組編，《秦漢魏晉篆隸字形表》，成都：四川辭書出版社，1985年，頁300。

|        |          |              |               |              |
|--------|----------|--------------|---------------|--------------|
| 美      | 美        | 共            | 美             | 共            |
| 孫臏·二六三 | 武威簡燕禮·四四 | 武威簡·泰射六<br>四 | 江陵十號漢墓木<br>牘五 | 武威簡·有司<br>六零 |
| 【筭】魏晉  |          |              |               |              |
| 筭      | 筭        | 筭            | 筭             | 筭            |
| 光和斛·二  | 魏王基礎碑    | 張遷碑          | 光和斛           | 光和斛          |

漢代「竹」是與「艸」極為相似，演變過程中，二字常互用。下文將展示「算」字上面偏旁「竹」之變遷過程，即可知「竹」之字形可作為兩個點畫。

【表6. 「筭」字形的「竹」偏旁】

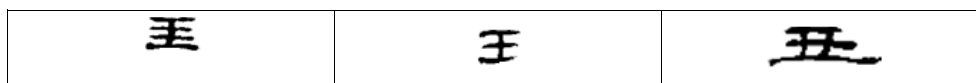


「筭」在《睡虎地秦簡文字編》〈日書〉1086 出現一句：「不可卜筭為」<sup>27</sup>。陳振裕·劉信芳蔣

「筭」字居延漢簡做摹寫， 秦簡顯示 (居延漢簡 82.188) 以「算」為「筭」。 是在《漢印徵補》出現的「算」，是加以藝術性的。在《古文字類編》中出現算字則是「 林氏壺」的首字。<sup>28</sup>

字形的中間部分出現變化，後來出現了多樣字形。該字形的中間部分呈現四個橫畫及三個橫畫的字形，並甚至出現豎畫的字形。

【表7. 「筭」字形的玉偏旁】



綜上所述，正如各個時代所出現的漢字字形中見到那樣，可知「筭」的一系列的字形變化情況，特別是如像與漢代「美」或「美」的變化，「美」或「弄」亦表現類似的字形。

首先，二字的下面偏旁是「卅」，則是同一形體的偏旁，該偏旁訛變為「大」形。又「卅」形發展為「丌」形。再來，字形之上部「竹」或「艸」形，訛變為兩個點或筆畫。最後，「筭」字的中間偏旁訛變為多種形體，如，「玉」「丑」等。本研究中舉出魏晉時期的文字，其中大部分字形保留了上部「竹」的形體，但中間「玉」偏旁訛變了多種字體。本文在考察中可發現「美」是「算」或「筭」的異體字，因此，本研究在此可確認「弄」字並不是一定必要的中間過程。

<sup>27</sup> 陳振裕 劉信芳，《睡虎地秦簡文字編》，武漢：湖北人民出版社，1993年12月，頁132。

<sup>28</sup> 高明·涂白奎編著，《古文字類編·上》，上海：上海古籍出版社，2008年，頁1061。



#### 四、傳世文獻中的用例

本文考察在傳世文獻中的「算」和「筭」的使用情況，採用二字的數量及用法分析，要釐清二字關係。本研究參考「中央研究院上古漢語標記語料庫」之例，並此據以中央研究院提供的先秦文獻進行研究。

有關「美」或「弄」的內容，胡平生提及了在〈讀《蒼》札記十二〉一文中。他認為「美」讀作「弄」，二字詞類不同，本文參考此見解，分析不同詞類及其語意。在上文內文中已說明了「美」或「弄」字解釋為「算」或「筭」。「算」或「筭」之間應該存在不同之點，從胡平生的觀點，本文認為需要數量分析。

胡平生又認為根據「算」及「筭」之具體使用情況，要證明其詞類不同。在「筭」為名詞，為計算工具；「算」為動詞，為計算行為。但「筭」和「算」的詞類，大部分的使用狀況極為相似。應用傳世文獻中的使用結果，可考察它們在出土文獻中的用法及其語意。下面分析出其出現數量。

「算」字於經典文獻即傳世文獻中共出現了 40 例，透過下文可知使用「算」字的時代。在《禮記》14 例《鶡冠子》中 1 例《史記》中 10 例、《孟子》中 1 例、《論語》中 1 例、《大戴》中 11 例、《孔子家語》中 1 例、《淮南》中 1 例，試舉幾例如下：<sup>29</sup>

以主人有齊敬之心也！辟踊，哀之至也。有，算為之節文也。袒、括髮，變也。

《禮記·檀弓下第四》

食粥，納財，朝一溢米，莫一溢米，食之無算。《禮記·喪大記第二十二》

有入者，則司射坐而釋一算焉。《禮記·投壺第四十》

子曰：「噫！斗筭之人，何足算也。」《論語·子路下》

升坐修爵無算，飲酒之節，旰不廢朝，暮不廢夕，賓出《孔子家語·觀鄉射第二十八》

招致方士唐都，分其天部；而巴落下閔運算轉曆，然後日辰之度與夏正同。《史記·書-曆書第四》

或相倍蓰而無算者，不能盡其才者也。《孟子·告子篇第六》

除了「算為之節文也」的算字意外，大部分的「算」例成為自動詞出現文章之謂語，也無法接受賓語的狀況。

「筭」亦共出現70例，並顯示於《儀禮》63例、《孫子》5例、《周禮》2例：<sup>30</sup>

說屨，揖讓如初，升，坐。乃羞。無筭爵。無筭樂。《儀禮·鄉飲酒禮》

釋獲者執鹿中，一人執筭以從之。《儀禮·鄉射禮》

南當福，西當西序，東面，興受筭，坐實入筭于中，橫委其餘于中西，南末。《儀禮·鄉射禮》

司射釋弓矢，視筭，與獻釋獲者釋弓矢。《儀禮·鄉射禮》

以旌退，命弟子退福，司射命釋獲者退中與筭而俟。《儀禮·鄉射禮》

<sup>29</sup> 中央研究院上古漢語標記語料庫：<http://app.sinica.edu.tw/cgi-bin/kiwi/akiwi/kiwi.sh?ukey=-824967162&qtype=2&ssl=&A=on&kw0=%BA%E2&kwd0=0&kwa0=&kwb0=&kw1=&kwd1=0&kwa1=&kwb1=&kw2=&kwd2=0&kwa2=&kwb2=>

<sup>30</sup> 中央研究院上古漢語標記語料庫：<http://app.sinica.edu.tw/cgi-bin/kiwi/akiwi/kiwi.sh?ukey=-824967162&qtype=2&ssl=&A=on&kw0=%DFH&kwd0=0&kwa0=&kwb0=&kw1=&kwd1=0&kwa1=&kwb1=&kw2=&kwd2=0&kwa2=&kwb2=>

乃襲三稱。明衣不在筭設鞵帶，搯笏。《儀禮·士喪禮》  
勝者，得筭多也，未戰而廟筭不勝者，得筭少也。《孫子·始計篇第一》  
多筭勝，少筭不勝，而況於無筭乎！《孫子·始計篇第一》  
小喪，賜謚。凡射事，飾中，舍筭，執其禮事。《周禮·春官宗伯》

《儀禮》是漢代初期高堂生傳十七篇，可能專用「筭」而不常用「算」字。「筭」在《孫子始計篇第一》中與「無筭乎」如同作動詞，有時在「一人執筭筭」中同時使用動詞與名詞用法，但是在大部分的情況下，動詞後出現作名詞。如，「受筭」、「視筭」、「與筭」、「舍筭」。

以上所說，在傳世文獻中「算」明確反應動詞用法，但「筭」只具有動詞及名詞兩種用法。換言之，「算」、「筭」二字最初分開使用的語意逐漸融入一個字成為混用，因此「筭」具有兩種詞類。

根據以上的字形、意義及使用時代，本文推測二字，使用年代可能有間隔。雖然不是完全分析，以文意來試推論，二字雖然可視為不同詞類，但稀少使用於同一文獻中。

## 五、小結

本研究考察《北京大學藏西漢竹書壹·倉頡篇18》中得知「美」、「弄」是「筭」、「算」的異體，也同時認識「美」、「弄」與「筭」、「算」字在語音因素毫無有關。「筭」、「算」二字之間語音相似，作為同字。由此「美」、「弄」課認為「筭」、「算」的異體。

本研究關於「筭」、「算」之間關係，在語意、字形、詞類，分析了其語意得到三個語項，其中兩個是名詞一個是動詞，但我們要考察的時代與詞典上例文的時代不同，因此只參考三項內容，再考察了西漢到東漢的出現狀況及使用例文。本研究認為「筭」、「算」二字先出現「算」，後出現「筭」，因此分析後起字「筭」要得到文獻中使用語意及出現情況。

「筭」在《急就篇》出現之後，《法言》，《太玄經》混用了「筭」、「算」二字，《東觀漢記》單用「筭」字。

就異體關係來而論，「美」「弄」二字是在語音及語意上少有關聯，只在字形上有所關聯，據字形觀點，在《北京大學藏西漢竹書壹·倉頡篇 18》「美數券契，筆研筭籌」中的「美」字可讀作「弄」，該讀為「筭」或「算」。但本文在考察中可發現「美」是「算」或「筭」的異體字，因此，本研究在此可確認「弄」字並不是一定必要的中間過程。

透過傳世文獻分析了「筭」、「算」二字的用法及數量，推定了「筭」、「算」二字使用的實際年代。「算」用於動詞用法，「筭」用於名詞及動詞用法，在《說文》討論了本意，它認為「算」是行為，「筭」是工具，傳世文獻中可知「筭」最早用於名詞，後來常用於動詞，語意出現引申，擴張了「算」的語意範疇。但過一段時期，少用「筭」字，依然常用「算」，現代除了文學作品之外，單用於「算」字。其原因是要商榷的部分，商待研究。

本文透過多種階段可以指出「筭」、「算」二字的語意及字形出現混用狀態，但「筭」、「算」二字在不同時代分開使用於不同文獻，即不常混用的狀態。現代漢語中已常用「算」字而不用「筭」字，而在古漢語出現分布之狀況，可得出如下分析：

【表8. 各時代字形使用】

|      | 「算」→                  | 「筭」→         | 「算」「筭」→ | 「算」 |
|------|-----------------------|--------------|---------|-----|
| 戰國時期 | 《禮記》《鶡冠子》<br>《史記》《孟子》 | 《儀禮》<br>《孫子》 |         | 至現代 |

|         |                             |                          |                            |
|---------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|
|         | 《論語》《大戴》<br>《孔子家語》<br>《淮南子》 | 《周禮》                     |                            |
| 西漢      |                             |                          | 《急就篇》<br>公元前48年—公元<br>前33年 |
| 新莽      |                             |                          | 《法言》《太玄經》<br>公元前33年—18年    |
| 東漢      |                             | 《東觀漢記》<br>公元60年—160<br>年 | 《說文》<br>公元100年—121         |
| 南北<br>朝 |                             |                          | 《後漢書》<br>公元420年—445年       |

若文獻本來反映出成書時代，即推論為《儀禮》、《孫子》、《周禮》編輯時代，則是西漢至東漢之間的。

總結，本文在考察中可發現「美」是「算」或「筭」的異體字，因此，本研究不用建立「弄」的階段。由此分析，若「算」是早已出現使用的字形，可推定「弄」字使用以異體「筭」的則是西漢以後的。由此可見，在《北京大學藏西漢竹書壹·倉頡篇》中所出現的「美」即是「弄」的異體字，可讀為算或筭，但要從詞類角度觀察，若「美」即是「弄」可推測到名詞，乃是以「筭」來判定比較合理。

### 《參考文獻》

- 陳振裕 劉信芳，《睡虎地秦簡文字編》，武漢：湖北人民出版社，1993。  
季旭昇師：《說文新證（上）》，台北：藝文印書館，2002年10月。  
高明·涂白奎編著，《古文字類編·上》，上海：上海古籍出版社，2008。  
北京大學出版文獻研究所：《北京大學藏西漢竹書〔壹〕》，上海：上海古籍出版社，2015年9月。  
胡平生：〈讀《蒼》札記十二〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2735](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2735)。  
胡平生：〈讀《蒼》札記五〉，復旦大學出土文獻與古文字研究中心，  
[http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src\\_ID=2706](http://www.gwz.fudan.edu.cn/SrcShow.asp?Src_ID=2706)。  
中央研究院上古漢語標記語料庫，<http://app.sinica.edu.tw/>。  
中國哲學書電子化計劃：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。  
台灣教育部異體字字典：<http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03013.htm>。  
小學堂：<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/yanbian>。  
東方語言學：<http://www.eastling.org/oc/oldage.aspx>。